Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

ROZHODNUTIE RADY 2012/392/SZBP

zo 16. júla 2012

o misii Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger)

(Ú. v. EÚ L 187, 17.7.2012, s. 48)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Rozhodnutie Rady 2013/368/SZBP z 9. júla 2013	L 189	13	10.7.2013
►**M2**	Rozhodnutie Rady 2013/533/SZBP z 28. októbra 2013	L 288	68	30.10.2013

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2012/392/SZBP

zo 16. júla 2012

o misii Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 21. marca 2011 privítala stratégiu Európskej únie pre bezpečnosť a rozvoj v regióne Sahel a podčiarkla, že Únia má trvalý záujem o zvýšenie bezpečnosti v tomto regióne a o zlepšenie jeho rozvoja. Nedávne zintenzívnenie teroristickej činnosti a dôsledky konfliktu v Líbyi zvýšili naliehavosť ochrany občanov Únie a jej záujmov v regióne, ako aj naliehavosť toho, aby sa zabránilo rozšíreniu týchto hrozieb do Únie a zároveň pomohlo zmierniť bezpečnostné hrozby v regióne.

(2) Rada 23. marca 2012 schválila koncepciu krízového riadenia pre možnú civilnú misiu spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (SBOP) v regióne Sahel.

(3) Premiér Nigeru 1. júna 2012 zaslal v súvislosti s plánovanou misiou SBOP vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) pozývací list, v ktorom uvítal nasadenie Únie v rámci SPOB zamerané na posilnenie kapacít nigerských bezpečnostných síl najmä v záujme efektívneho, koherentného a koordinovaného boja proti terorizmu a organizovanej trestnej činnosti.

(4) Pre misiu EUCAP SAHEL Niger by sa mala aktivovať zložka stáleho monitorovania.

(5) Misia EUCAP SAHEL Niger sa uskutoční v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ),

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

▼B

Článok 1

Misia

Únia týmto zriaďuje misiu Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri na podporu budovania kapacít nigerských bezpečnostných aktérov bojovať proti terorizmu a organizovanej trestnej činnosti (EUCAP SAHEL Niger).

Článok 2

Ciele

V kontexte vykonávania stratégie Európskej únie pre bezpečnosť a rozvoj v regióne Sahel, sa EUCAP SAHEL Niger zameriava na umožnenie nigerským orgánom vykonávať bezpečnostný rozmer ich vlastnej stratégie pre bezpečnosť a rozvoj, ako aj na zlepšenie regionálnej koordinácie pri riešení spoločných bezpečnostných výziev. EUCAP SAHEL Niger sa zameria najmä na prispievanie k rozvoju integrovaného, multidisciplinárneho, koherentného, udržateľného prístupu založeného na ľudských právach medzi rôznymi nigerskými bezpečnostnými aktérmi v boji proti terorizmu a organizovanej trestnej činnosti.

Článok 3

Úlohy

1. Na splnenie cieľov stanovených v článku 2 misia EUCAP SAHEL Niger:

a) radí a pomáha pri vykonávaní bezpečnostného rozmeru nigerskej stratégie pre bezpečnosť a rozvoj na národnej úrovni, dopĺňajúc činnosť iných aktérov;

b) podporuje rozvoj komplexnej regionálnej a medzinárodnej koordinácie v boji proti terorizmu a organizovanej trestnej činnosti;

c) posilňuje právny štát prostredníctvom rozvoja kapacít vyšetrovania trestnej činnosti a v tomto kontexte vypracováva a vykonáva adekvátne programy odbornej prípravy;

d) podporuje posilnenie udržateľnosti nigerských bezpečnostných síl;

e) prispieva k identifikácii, plánovaniu a vykonávaniu projektov v oblasti bezpečnosti.

2. Misia sa na úvod zameriava na činnosti uvedené v odseku 1, ktoré prispievajú k zlepšenou kontroly nad územím, a to aj prostredníctvom koordinácie s nigerskými ozbrojenými silami.

3. Misia EUCAP SAHEL Niger neplní žiadnu výkonnú funkciu.

Článok 4

Hierarchia velenia a štruktúra

1. Misia EUCAP SAHEL Niger má ako operácia krízového riadenia jednotné velenie.

▼B

2. Veliteľstvo misie EUCAP SAHEL Niger sa nachádza v Niamey.

3. EUCAP SAHEL Niger má túto štruktúru:

a) vedúci misie;

b) plánovacia a operačná zložka vrátane regionálnych styčných dôstojníkov;

c) podporná zložka misie;

d) zložky pre podávanie správ, bezpečnosť, analýzu a poradenstvo/informácie pre verejnosť;

e) podporná zložka v Bruseli.

4. Misia EUCAP SAHEL Niger má projektovú skupinu na identifikáciu a vykonávanie projektov. Misia EUCAP SAHEL Niger môže podľa potreby v oblastiach súvisiacich s EUCAP SAHEL a v rámci podpory jej cieľov koordinovať, pomáhať a radiť v prípade projektov, ktoré vykonávanú členské štáty a tretie štáty pod ich vedením.

Článok 5

Civilný veliteľ operácie

1. Civilným veliteľom operácie v rámci misie EUCAP SAHEL Niger je riaditeľ útvaru pre plánovanie a vedenie civilných operácií (CPCC).

2. Civilný veliteľ operácie velí misii EUCAP SAHEL Niger a riadi ju na strategickej úrovni, pričom podlieha politickej kontrole a strategickému riadeniu Politického a bezpečnostného výboru (PBV) a celkovej právomoci VP.

3. Civilný veliteľ operácie zabezpečuje v súvislosti s vedením operácií riadne a efektívne vykonávanie rozhodnutí Rady, ako aj rozhodnutí PBV, a to tým, že vedúcemu misie dáva podľa potreby pokyny na strategickej úrovni a poskytuje mu poradenstvo a technickú podporu.

4. Civilný veliteľ operácie podáva prostredníctvom VP správy Rade.

5. Všetok vyslaný personál zostáva v plnom rozsahu pod velením vnútroštátnych orgánov vysielajúceho štátu v súlade s jeho vnútroštátnymi pravidlami alebo dotknutej inštitúcie Únie alebo Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ). Tieto orgány odovzdajú civilnému veliteľovi operácie operačnú kontrolu (OPCON) nad svojím personálom, tímami a jednotkami.

6. Civilný veliteľ operácie má celkovú zodpovednosť za zabezpečenie toho, aby sa zo strany Únie riadne plnila povinnosť starostlivosti.

7. Civilný veliteľ operácie a vedúci delegácie Únie v Niamey sa podľa potreby navzájom radia.

▼B

Článok 6

Vedúci misie

1. Vedúci misie nesie zodpovednosť za misiu EUCAP SAHEL Niger, velí jej a riadi ju na mieste pôsobenia a priamo sa zodpovedá civilnému veliteľovi operácie.

2. Vedúci misie velí personálu, tímom a jednotkám prispievajúcich štátov, ako ich pridelil civilný veliteľ operácie, a riadi ich, pričom nesie administratívnu a logistickú zodpovednosť okrem iného aj za prostriedky, zdroje a informácie, ktoré sa misii EUCAP SAHEL Niger poskytli.

3. Vedúci misie vydáva pokyny všetkým členom personálu misie EUCAP SAHEL Niger, v tomto prípade vrátane podpornej zložky v Bruseli a regionálnych styčných dôstojníkov, s cieľom účinne viesť misiu EUCAP SAHEL Niger na mieste pôsobenia a na základe strategických pokynov civilného veliteľa operácie zabezpečuje jej koordináciu a každodenné riadenie.

4. Vedúci misie zodpovedá za plnenie rozpočtu misie EUCAP SAHEL Niger. Vedúci misie na tento účel podpíše zmluvu s Komisiou.

5. Vedúci misie zodpovedá za disciplinárnu kontrolu personálu. Disciplinárne konania voči vyslanému personálu vykonáva dotknutý vnútroštátny orgán v súlade s vnútroštátnymi pravidlami, dotknutá inštitúcia Únie alebo ESVČ.

6. Vedúci misie zastupuje misiu EUCAP SAHEL Niger v operačnej oblasti a zabezpečuje náležité zviditeľnenie misie EUCAP SAHEL Niger.

7. Vedúci misie podľa potreby koordinuje činnosť s ostatnými aktérmi Únie na mieste. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, vedúceho misie na miestnej úrovni politicky usmerňuje vedúci delegácie Únie v Nigeri.

8. V súvislosti s projektovou skupinou je vedúci misie oprávnený použiť finančné príspevky členských štátov alebo tretích štátov na vykonávanie stanovených projektov, ktoré konzistentne dopĺňajú ostatné činnosti EUCAP SAHEL Niger, ak je projekt:

a) ustanovený vo výkaze o vplyve na rozpočet, ktorý sa týka tohto rozhodnutia; alebo

b) na žiadosť vedúceho misie v priebehu EUCAP SAHEL Niger zahrnutý do výkazu o vplyve na rozpočet.

V takých prípadoch vedúci misie uzavrie s dotknutými štátmi dohodu, ktorá zahŕňa najmä osobitné postupy, pokiaľ ide o reakciu na akúkoľvek sťažnosť tretích strán týkajúcu sa škôd vzniknutých konaním alebo opomenutím, ktoré spôsobil vedúci misie pri nakladaní s prostriedkami, ktoré poskytli prispievajúce štáty.

▼B

Prispievajúce štáty nesmú v žiadnom prípade brať Úniu alebo VP na zodpovednosť za konanie vedúceho misie alebo opomenutie z jeho strany pri využívaní finančných prostriedkov poskytnutých prispievajúcimi štátmi.

Článok 7

Personál

1. Misiu EUCAP SAHEL Niger tvorí najmä personál, ktorý vyslali členské štáty, inštitúcie Únie alebo ESVČ. Každý členský štát, inštitúcia Únie a ESVČ znášajú náklady na každého člena personálu, ktorého vyslali, vrátane nákladov na cestu na miesto nasadenia a späť, miezd, zdravotného poistenia a príspevkov iných, ako sú príslušné diéty.

2. Členský štát, inštitúcia Únie alebo ESVČ, ktoré člena personálu vyslali, zodpovedajú za riešenie akýchkoľvek nárokov súvisiacich s vyslaním, ktoré tento člen personálu, ktorého vyslali, uplatní, alebo ktoré sa ho týkajú, a za začatie akéhokoľvek konania voči vyslanej osobe.

3. Misia EUCAP SAHEL Niger zamestnáva na zmluvnom základe medzinárodný a miestny personál, pokiaľ požadované funkcie nemôžu zabezpečovať členovia personálu vyslaní členskými štátmi. V riadne odôvodnených výnimočných prípadoch, keď nie sú k dispozícii žiadatelia o prijatie s vhodnou kvalifikáciou z členských štátov, sa podľa potreby môžu na zmluvnom základe zamestnávať štátni príslušníci zúčastňujúcich sa tretích štátov.

4. Podmienky zamestnávania a práva a povinnosti medzinárodného a miestneho personálu sa ustanovia v zmluvách medzi vedúcim misie a členmi personálu.

Článok 8

Štatút misie EUCAP SAHEL Niger a jej personálu

Štatút misie EUCAP SAHEL Niger a jej personálu podľa potreby vrátane výsad, imunít a ďalších záruk potrebných na vykonávanie a plynulý priebeh misie EUCAP SAHEL Niger je predmetom dohody uzavretej podľa článku 37 ZEÚ a v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Článok 9

Politická kontrola a strategické riadenie

1. PBV misiu EUCAP SAHEL Niger politicky kontroluje a strategicky riadi pod vedením Rady a VP. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 38 ods. 3 ZEÚ. Toto poverenie zahŕňa právomoc vymenovať vedúceho misie na návrh VP a meniť a dopĺňať koncepciu operácií Plus (CONOPS Plus) a operačný plán (OPLAN). Rada si ponecháva právomoc rozhodovať o cieľoch a ukončení misie EUCAP SAHEL Niger.

▼B

2. PBV pravidelne podáva Rade správy.

3. Civilný veliteľ operácie a vedúci misie pravidelne a podľa potreby podávajú PBV správy o otázkach, za ktoré sú zodpovední.

Článok 10

Účasť tretích štátov

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania Únie a jej jednotný inštitucionálny rámec, sa tretie štáty môžu vyzvať, aby k misii EUCAP SAHEL Niger prispeli za predpokladu, že budú znášať náklady na vyslanie svojho personálu vrátane miezd, poistenia proti akémukoľvek riziku, diét a nákladov na cestu do Nigeru a späť, a že podľa potreby prispejú na prevádzkové náklady misie EUCAP SAHEL Niger.

2. Tretie štáty, ktoré prispievajú k misii EUCAP SAHEL Niger, majú vo vzťahu ku každodennému riadeniu misie EUCAP SAHEL Niger rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty.

3. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal príslušné rozhodnutia o prijatí navrhovaných príspevkov a zriadil výbor prispievateľov.

4. Podrobnosti týkajúce sa účasti tretích štátov sa stanovia v dohodách, ktoré sa uzavrú v súlade s článkom 37 ZEÚ, a prípadne v ďalších technických dojednaniach. Ak Únia a tretí štát uzavrú alebo uzavreli dohodu, ktorou sa ustanovuje rámec účasti tohto tretieho štátu na operáciách krízového riadenia Únie, v kontexte misie EUCAP SAHEL Niger sa uplatňujú ustanovenia tejto dohody.

Článok 11

Bezpečnosť

1. Civilný veliteľ operácie riadi plánovanie bezpečnostných opatrení zo strany vedúceho misie a zabezpečuje ich riadne a účinné vykonávanie v rámci misie EUCAP SAHEL Niger v súlade s článkom 5.

2. Vedúci misie zodpovedá za bezpečnosť misie EUCAP SAHEL Niger a za dodržiavanie minimálnych bezpečnostných požiadaviek, ktoré sa na misiu EUCAP SAHEL Niger vzťahujú, v súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadeného mimo Únie v operačnej kapacite podľa hlavy V ZEÚ a jej podporných nástrojov.

3. Vedúcemu misie pomáha bezpečnostný úradník misie (MSO), ktorý mu podáva správy a zároveň udržiava úzky funkčný vzťah s ESVČ.

4. Personál misie EUCAP SAHEL Niger sa pred nastúpením do služby zúčastní na povinnej bezpečnostnej príprave v súlade s operačným plánom (OPLAN). Pravidelne tiež absolvuje doškoľovanie na mieste pôsobenia, ktorý organizuje bezpečnostný úradník misie.

▼B

5. Vedúci misie zabezpečuje ochranu utajovaných skutočností EÚ v súlade s rozhodnutím Rady 2011/292/EÚ z 31. marca 2011 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ ([1]).

Článok 12

Zložka stáleho monitorovania

Pre misiu EUCAP SAHEL Niger sa aktivuje zložka stáleho monitorovania.

Článok 13

Finančné dojednania

▼M2

1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s EUCAP Sahel Niger na obdobie od 16. júla 2012 do 31. októbra 2013 je 8 700 000 EUR.

Výška finančnej referenčnej sumy na pokrytie výdavkov súvisiacich s misiou EUCAP Sahel Niger na obdobie od 1. novembra 2013 do 15. júla 2014 je 6 500 000 EUR.

▼B

2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s pravidlami a postupmi, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

3. Štátni príslušníci zúčastňujúcich sa tretích štátov a štátni príslušníci hostiteľských a susedných krajín môžu predkladať ponuky do verejnej súťaže. S podmienkou súhlasu Komisie môže vedúci misie uzavierať technické dojednania s členskými štátmi, zúčastnenými tretími štátmi a inými medzinárodnými aktérmi, pokiaľ ide o poskytovanie vybavenia, služieb a priestorov pre misiu EUCAP SAHEL Niger.

4. Finančné ustanovenia zohľadňujú operačné požiadavky misie EUCAP SAHEL Niger vrátane kompatibility vybavenia a interoperability jej tímov.

5. Vedúci misie podáva Komisii, ktorá nad ním vykonáva dohľad, úplné správy o činnostiach, ktoré vykonal v rámci svojej zmluvy.

6. Výdavky súvisiace s misiou EUCAP SAHEL Niger sú oprávnené odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 14

Jednotnosť reakcie Únie a koordinácia

1. VP zabezpečuje súlad vykonávania tohto rozhodnutia s vonkajšou činnosťou Únie ako celku vrátane rozvojových programov Únie.

2. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, vedúci misie činnosť úzko koordinuje s delegáciu Únie v Niamey s cieľom zabezpečiť súlad činnosti Únie v Nigeri.

([1]) Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 17.

▼B

3. Vedúci misie svoju činnosť úzko koordinuje s vedúcimi misií členských štátov, ktoré sú v Nigeri prítomné.

Článok 15

Poskytovanie informácií

1. VP je oprávnený sprístupniť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu, podľa vhodnosti a v súlade s potrebami misie EUCAP SAHEL Niger, utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, ktoré boli vypracované na účely misie EUCAP SAHEL Niger, v súlade s rozhodnutím 2011/292/EÚ.

2. V prípade konkrétnej a okamžitej operačnej potreby je VP tiež oprávnený sprístupniť hostiteľskému štátu akékoľvek utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré boli vypracované na účely misie EUCAP SAHEL Niger, v súlade s rozhodnutím 2011/292/EÚ. Na tento účel sa pripravia dohody medzi VP a príslušnými orgánmi hostiteľského štátu.

3. VP je oprávnený sprístupniť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu akékoľvek neutajované dokumenty EÚ, ktoré sa týkajú rokovaní Rady o misii EUCAP SAHEL Niger a na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady ([1]).

4. VP môže právomoci uvedené v odsekoch 1 až 3, ako aj možnosť uzavierať dohody uvedené v odseku 2, delegovať na svoje podriadené osoby, civilného veliteľa operácie a/alebo na vedúceho misie.

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti a trvanie

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa počas obdobia 24 mesiacov.

([1]) Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35).